



Chariot de douche et de transfert UDW 2500 VRW et UDW 2500

1. Introduction
2. Utilisation conforme à la destination
3. Règles de sécurité
4. Premiers pas
5. Utilisation et fonctions
6. Accessoires
7. Soins au patient / Transfert
 - 7.1 Transfert dans le chariot de douche
 - 7.2 Transfert dans le lit
 - 7.3 Transfert dans le chariot de douche avec planche à roulettes
 - 7.4 Transfert dans le lit avec planche à roulettes
 - 7.5 Douche dans le chariot de douche
8. Stockage, réutilisation / soins à domicile
9. Nettoyage et désinfection
10. Entretien et maintenance
11. Données techniques
12. Marquage
13. Pièces de rechange
14. Garantie

1. Introduction

Ce mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation du produit. Lisez attentivement le mode d'emploi et suivez en particulier les consignes de sécurité.

Les utilisateurs malvoyants trouveront le mode d'emploi au format PDF sur notre site web (www.rcn-medizin.de).

2. Utilisation conforme à la destination

Le produit est destiné aux soins des patients dans les hôpitaux, les établissements de soins et à domicile. En cas d'indication, les patients peuvent effectuer leurs soins corporels de manière au moins partiellement autonome. Le produit doit être utilisé exclusivement pour les douches et les transferts à l'intérieur.

Indication : incapacité de marcher et de se tenir debout ainsi que faiblesse considérable du maintien du tronc lorsque les membres supérieurs sont encore fonctionnels (p. ex. en cas de paraplégie dans la région de la colonne vertébrale thoracique ou de la colonne cervicale inférieure, de maladies neuro-musculaires avec un tableau de handicap correspondant, comme la sclérose en plaques, la sclérose latérale amyotrophique ou les séquelles de la poliomyélite), de sorte que l'utilisateur puisse encore se laver et se doucher de manière très autonome en position couchée.

Contre-indication : pour cette taille de produit, la taille du corps ne doit pas être inférieure à 140 cm ou supérieure à 200 cm. De plus, le poids du corps doit être supérieur à 40 kg. Pour les personnes présentant un risque d'escarres, il peut être nécessaire d'utiliser une alèse supplémentaire.

Durée de vie du produit : la durée de vie prévue du produit est de 10 ans. Pour certains composants (par exemple les roulettes et le support), un remplacement plus rapide peut s'avérer nécessaire en fonction de l'usage.

3. Règles de sécurité

Un soignant doit toujours être présent lors de l'utilisation du produit - le patient ne doit jamais être laissé sans surveillance. Il y a un risque que le patient se coince dans les supports périphériques ou qu'il les ouvre de lui-même et tombe.

N'utilisez pas le produit sur des sols avec des gouttières d'écoulement encastrées ou en cas d'inclinaison de plus de 1 cm par 0,5 mètre. Dans le cas contraire, il y a un risque de basculement et donc de blessure pour les personnes présentes.

Lors du transfert, tous les arrêts de rouleaux doivent toujours être actionnés, car il existe toujours un risque élevé de chute et de blessure en cas de déplacement involontaire du produit.

Tout incident grave lié à ce produit doit nous être signalé (fabricant) ainsi qu'aux autorités compétentes.

4. Premiers pas

- a. Vérifiez que le produit n'a pas subi de dommages visibles pendant le transport.
- b. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- c. Le produit est livré entièrement assemblé.
- d. Désinfectez le produit conformément à la section 7 "Nettoyage et désinfection".
- e. Lisez le mode d'emploi dans son intégralité et essayez toutes les fonctions sans patient. Rangez le mode d'emploi dans un endroit accessible à tous.
- f. Stockez le produit dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.



L'illustration montre UDW 2500 VRW

5. Utilisation et fonctions

Avant chaque utilisation du produit, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Ne l'utilisez pas s'il manque une pièce ou si elle est endommagée.

A : Matelas bain-douche

Le matelas bain-douche est posé librement et peut être entièrement retiré pour être nettoyé. Pour cela, il faut d'abord détacher le tuyau d'évacuation de la partie inférieure de la baignoire. Desserrez auparavant le raccord à vis du tube de raccordement blanc. N'utilisez pas le matelas bain-douche comme aide au transfert du patient, il n'est pas conçu pour cela.

B, C + D Supports

Les supports de tous les côtés protègent le patient contre les chutes. Les supports latéraux (C et D) ainsi que le support côté pied (B) peuvent être complètement rabattus vers le bas. Pour cela, il faut d'abord les tirer vers le haut (les décrocher) puis les rabattre vers soi. Pour les fixer, rabattez-les à chaque fois vers le haut et accrochez-les ensuite vers le bas. Pour contrôler, tirez brièvement les supports vers l'extérieur - ils ne doivent alors pas céder. Voir aussi le point M Support côté tête !

E + F : Pédales pour l'ajustement de la hauteur

En actionnant la pédale F, le matelas bain-douche est lentement soulevé par un vérin hydraulique. La distance entre les roulettes avant et arrière diminue alors. Lors de l'adaptation de la hauteur, les

dispositifs de blocage des roulettes ne doivent être actionnés qu'à l'extrémité de la tête ou du pied.



Chariot de douche en position haute

Veillez à ne pas passer sous un meuble ou un autre objet pendant le pompage vers le haut. Dans le cas contraire, le produit et/ou l'objet pourrait basculer, avec un risque de blessure.

La pédale E sert à abaisser lentement et progressivement le produit. La vitesse d'abaissement est indépendante de la charge et donc toujours identique.



Chariot de douche en position basse

Veillez à ce qu'aucune table, chaise ou autre objet ne se trouve sous le produit lorsque vous l'abaissez. Dans le cas contraire, le produit et/ou l'objet pourraient basculer. Dans ce cas, il y a risque de blessure.

Plus le produit est descendu bas, plus l'espace nécessaire aux roulettes est important. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de place.

G + H : Arrêteoir

Les quatre roulettes extérieures ont chacune un blocage total. Lors du transfert de personnes vers le haut ou vers le bas du produit, les quatre freins doivent être actionnés. Pour cela, il suffit de pousser les arrêts vers le bas. Pour les déverrouiller, il suffit de les tirer vers le haut.

Attention : pendant l'actionnement du réglage de la hauteur, les roulettes ne doivent être bloquées qu'à une seule extrémité !

I + J : poignée de maintien avec levier de déverrouillage pour le réglage de l'inclinaison

Après avoir déverrouillé le dispositif de fixation de l'inclinaison (ressort à gaz), en tirant sur le levier I, la partie supérieure peut être réglée en continu dans une position anti-Trendelenburg ou Trendelenburg. L'inclinaison possible est d'environ 10° des deux côtés.



Position de Trendelenburg

Dans la position de Trendelenburg, la tête a la position la plus basse (position de choc).



Position anti-Trendelenburg

Dans la position anti-Trendelenburg, la tête a la position la plus haute.

K : manivelle pour régler l'inclinaison du relève-buste (supprimée sur UDW 2500)

Le relève-buste peut être relevé en continu jusqu'à 28° au moyen de la manivelle. Pour le relever, tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre, pour l'abaisser, la tourner dans le sens inverse.

L : tuyau de vidange

Le tuyau d'évacuation permet d'évacuer l'eau de manière ciblée. Il peut être fixé au support de tuyau par simple pression. Il est fixé à la baignoire par un raccord à vis.

La longueur standard est de 90 cm, mais il est également possible d'obtenir une longueur plus importante en option.

M : support côté tête (prolongement du plan de couchage)

Le support peut être décroché en le tirant vers le haut, puis rabattu jusqu'à une position presque horizontale. La surface de couchage s'allonge ainsi d'environ 15 cm. Voir ill. page suivante.



6. Accessoires

a. Table roulante de transfert TRB 180



La planche à roulettes de transfert (pliable au centre) convient au transfert en douceur et sans douleur de patients lourds ou nécessitant des soins particuliers. La planche est compatible avec les radiographies et les IRM.

Dimensions : 180 x 50 cm

b. Coussin en biseau

Le coussin cunéiforme optionnel permet, en particulier sur le modèle UDW 2500 (version sans relève-buste réglable), de surélever la tête.



La profondeur standard est de 40 cm et la hauteur de 15 cm.

7. Soins au patient / transfert

7.1 Transfert du lit au chariot de douche

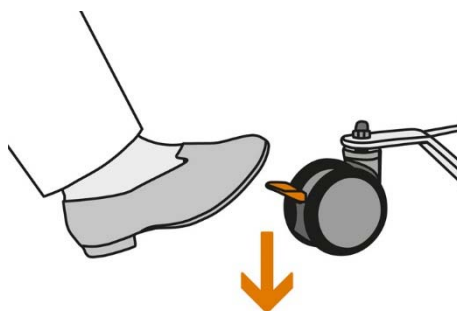
Il est préférable d'effectuer le transfert du lit vers le chariot de douche avec deux soignants. Pour éviter que le patient ne soit accidentellement coincé, maintenez toujours les membres et les cheveux du patient le plus près possible de son corps.

1. Bloquez les freins du lit.
2. Montez le lit jusqu'à ce que le patient se trouve à une hauteur de travail confortable pour vous.
3. Le cas échéant, abaissez la barrière de lit du côté du lit de douche.
4. Déplacez le patient de préférence à deux, en vous plaçant chacun d'un côté du lit.

5. Positionnez le patient sur le côté, le plus près possible du bord du lit, de manière à ce qu'il regarde à l'opposé du chariot de douche.
6. Le soignant situé du côté opposé au chariot de douche maintient le patient dans cette position.



7. L'autre soignant rabat les deux supports latéraux de chaque côté du chariot de douche. Les supports entre le patient et le lit sont déposés sur le lit.
8. Ensuite, le chariot de douche est poussé le plus près possible du patient. Actionnez impérativement tous les dispositifs de blocage avant le transfert.



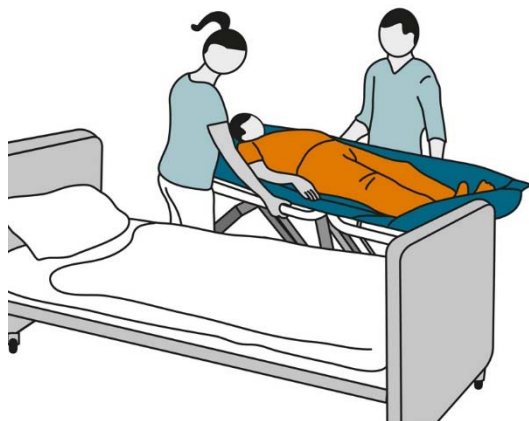
9. Abaissez le chariot de douche jusqu'à ce qu'il comprime le matelas.
10. Retourner le patient de la position latérale à la position dorsale et ainsi sur le chariot de douche. Remarque : le changement de position à l'aide d'une planche de transfert est plus simple et sera décrit au chapitre suivant.



11. Le patient doit être allongé au milieu du chariot de douche. Aidez-le à se mettre dans cette position si nécessaire.
12. Relevez les deux supports du côté opposé au lit du chariot de douche.



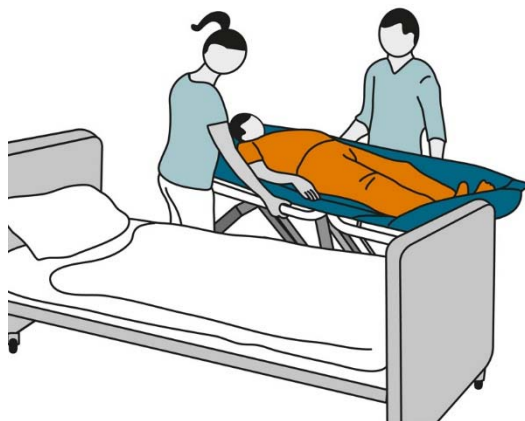
13. Tournez la tête du lit dans une position plus confortable pour le patient.
14. Pompez maintenant le chariot de douche vers le haut, de sorte qu'elle ne repose plus sur le lit.
15. Desserrez les freins de roue.
16. Éloigne le chariot de douche du lit et relève les autres supports sur le côté.



17. Réglez le chariot de douche à une hauteur de travail confortable pour vous.

7.2 Transfert du chariot de douche au lit

1. Actionnez les freins du lit.
2. Soulevez le lit à une hauteur de travail confortable pour vous.
3. Le cas échéant, abaissez la barrière de lit du côté du lit tourné vers le chariot de douche.
4. Abaissez les supports latéraux du chariot de douche, du côté qui fait face au lit.



5. Poussez le chariot de douche aussi loin que possible au-dessus du lit.



6. Bloquez tous les dispositifs de blocage du chariot de douche.



7. Abaissez le chariot de douche jusqu'à ce qu'il appuie sur le matelas.

8. Rabattez les deux supports du côté opposé au lit.



9. Soutenez le patient à deux pour le déplacer vers le milieu du lit.



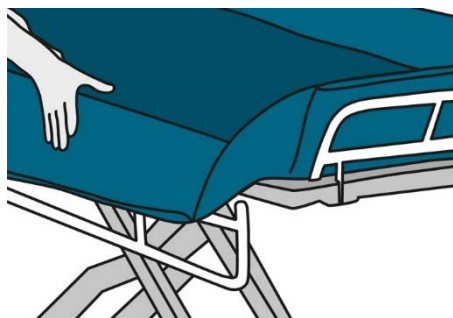
10. Tournez le patient sur le côté, de manière à ce qu'il ne repose plus sur le bac du chariot de douche. Le soignant qui lui fait face le maintient alors en position latérale.



11. Pompez ensuite le chariot de douche à l'aide de la pédale.
12. Desserrer tous les dispositifs de blocage des roues et éloigner le chariot de douche du lit.
13. Aidez le patient à se mettre dans la position souhaitée dans son lit.
14. Nettoyez le chariot de douche conformément au point 8 de ce mode d'emploi.

8.3 Transfert du lit vers le chariot de douche avec Roll-Board de transfert

1. Rabattez les deux supports situés sur le côté du chariot de douche, côté transfert.



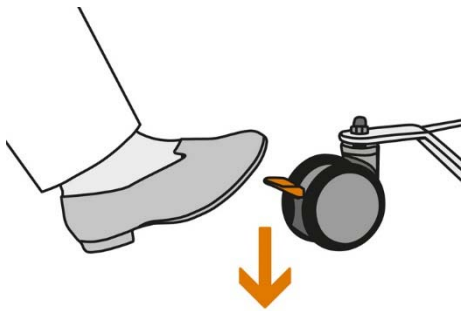
2. Soulevez le lit à une hauteur de travail confortable.
3. Actionnez tous les dispositifs de blocage des roues du lit.
4. Le cas échéant, abaissez les barrières de lit.
5. Placez le patient en position latérale et glissez la planche à roulettes sous lui. Vous trouverez des informations détaillées à ce sujet dans le mode d'emploi du Rollboard.



6. Rabattez les supports sur le côté long vers le côté du lit. Positionnez le chariot de douche directement à côté du lit.



7. Actionnez tous les dispositifs de blocage des roues du chariot de douche.



8. Abaissez le chariot de douche jusqu'à ce que sa surface de couchage soit légèrement plus basse que celle du lit.
9. Tirez maintenant à deux le patient sur le lit avec la planche à roulettes.
10. Desserrez les dispositifs de blocage du chariot de douche et éloignez le chariot de douche du lit.
11. Rabattez les supports sur les côtés du chariot de douche vers le haut.
12. Placez le patient en position latérale et retirez la planche à roulettes sous lui.
13. Remettez le patient sur le dos et relevez la tête.
14. Pompe le chariot de douche à une hauteur de travail confortable pour toi.

7.4 Transfert du chariot de douche au lit avec Roll-Board de transfert

1. Actionnez tous les dispositifs de blocage des roulettes du lit.
2. Soulevez le lit à une hauteur de travail confortable pour vous.
3. Le cas échéant, abaissez les barrières latérales du lit.
4. Sur le chariot de douche, abaissez les supports latéraux qui font face au lit.
5. Placez le patient en position latérale et placez la planche à roulettes sous lui.
6. Placez le patient sur la planche à roulettes en position couchée sur le dos.
7. Poussez le chariot de douche contre le lit.



8. Pompez le chariot de douche de manière à ce que sa surface de couchage se trouve légèrement au-dessus de celle du lit.
9. Actionnez tous les dispositifs de blocage des roulettes du lit.
10. Les deux soignants déplacent maintenant le patient à l'aide de la planche à roulettes de transfert.
11. Desserrez les dispositifs de blocage des roues du chariot de douche et éloignez-le du lit.
12. Placez le patient dans le lit en position latérale et retirez la planche à roulettes de transfert.
13. Nettoyez le chariot de douche conformément au point 8 de ce mode d'emploi.

7.5 Douche dans le chariot de douche

1. Pour prendre une douche, rendez-vous dans une salle de bains équipée d'une douche ou d'un raccordement séparé pour la douche. Des toilettes ou un évier sont nécessaires pour recueillir l'eau. Au choix, il est également possible d'utiliser un siphon de sol.
2. Accrochez le tuyau de vidange dans les toilettes ou dans l'évier.
3. Actionnez tous les dispositifs de blocage des roues et amène le chariot de douche à une hauteur de travail confortable.
4. Prenez la pomme de douche et tenez-la au-dessus de l'écoulement dans le chariot de douche. Réglez la température de l'eau à un niveau agréable pour le patient et vérifiez-la auparavant sur votre avant-bras par mesure de sécurité.
5. Effectuez le nettoyage du corps.
6. Séchez ensuite le patient.
7. Fixez le tuyau de vidange au chariot de douche.
8. Faites reculer le patient et repositionnez-le.
9. Nettoyez le chariot de douche conformément au point 8 de ce mode d'emploi.

8. Stockage, réutilisation / soins à domicile, élimination

Stockage : stocker le produit à des températures comprises entre 0 °C et 40 °C dans un environnement sec avec un taux d'humidité maximal de 75%. Le modèle ne peut pas être démonté ou plié.

Réutilisation : pour les distributeurs et les entreprises de location

- Le chariot de douche peut être réutilisé.
- Effectuez le contrôle annuel complet avant de livrer le chariot de douche à un nouvel utilisateur. Assurez-vous que les procédures de nettoyage et de désinfection mentionnées au point 8 ont toujours été effectuées avant de livrer le produit à un nouvel utilisateur.
- Remettez ce mode d'emploi au destinataire.
- Expliquez aux proches et au personnel soignant toutes les fonctions du chariot de douche mobile et faites une démonstration pratique. Attirez également l'attention sur les chapitres correspondants de ce manuel.
- Les proches doivent également avoir compris les instructions de nettoyage et de désinfection.
- Vérifier sur place que l'environnement est adapté au chariot de douche.
- Ne pas utiliser le chariot de douche sur des sols avec des caniveaux encastrés, des creux ou des inclinaisons de plus de 1 cm par 0,5 m. Dans le cas contraire, le chariot de douche risque de se renverser et de blesser le patient.
- Tous les tapis de la zone de circulation doivent être enlevés. Tous les seuils doivent être éliminés. Tous les escaliers et les bords doivent être munis de barrières et de portes de sécurité afin d'éviter que le chariot de douche ne roule ou ne tombe.

L'élimination des déchets : Le produit ne contient pas de substances nocives. Recyclez le produit dans votre région.

Les enfants ne doivent pas rester sans surveillance à proximité du chariot de douche. Le chariot de douche présente un risque de blessure et d'étranglement.

Le patient ne doit pas être laissé seul sur le chariot de douche.

9. Nettoyage et désinfection

Lisez toujours le mode d'emploi et les fiches de données de sécurité des produits de nettoyage et de désinfection. Respectez les consignes de sécurité et les indications d'utilisation du fabricant qui y sont mentionnées.

Les désinfectants incolores disponibles dans le commerce conviennent. N'utilisez pas de laine d'acier ou de produits abrasifs ! Les hydrocarbures comme l'essence ou l'acétone ne sont pas non plus adaptés. Ces produits endommageraient le

revêtement en poudre du cadre en acier inoxydable .

- Retirez le tuyau de vidange en desserrant l'écrou-raccord situé sur la partie inférieure. Retirez ensuite le matelas bain-douche.
- Nettoyez le chariot de douche à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse douce pour éliminer les impuretés. Le nettoyage s'effectue de préférence de haut en bas.
- Nettoyez en conséquence le matelas bain-douche et l'écoulement qui s'y trouve.
- Le cas échéant, nettoyez le tuyau d'évacuation avec une brosse de nettoyage pour tuyaux, puis placez-le dans un bain de désinfection.
- Mouiller le chariot de douche avec le désinfectant et le laisser agir conformément aux instructions du fabricant. Mouiller également le matelas bain-douche et l'écoulement qui s'y trouve et laisser agir le produit.
- Si le fabricant du désinfectant prévoit un rinçage, rincez les restes à l'eau courante propre. Sinon, essuyez toutes les surfaces avec un chiffon que vous rincez souvent sous l'eau courante.
- Laissez sécher tous les composants. Remettez ensuite le matelas bain-douche en place et revissez le tuyau d'évacuation.

10. Entretien et maintenance

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, les activités suivantes doivent être effectuées conformément au calendrier :

Tous les jours :

Nettoyer et désinfecter

Hebdomadaire :

Contrôler visuellement tous les composants. Vérifier le fonctionnement de tous les composants mécaniques. Contrôler les roulettes pivotantes avec frein. Vérifier l'intégrité du matelas bain-douche.

Annuelle :

Vérification par du personnel qualifié.

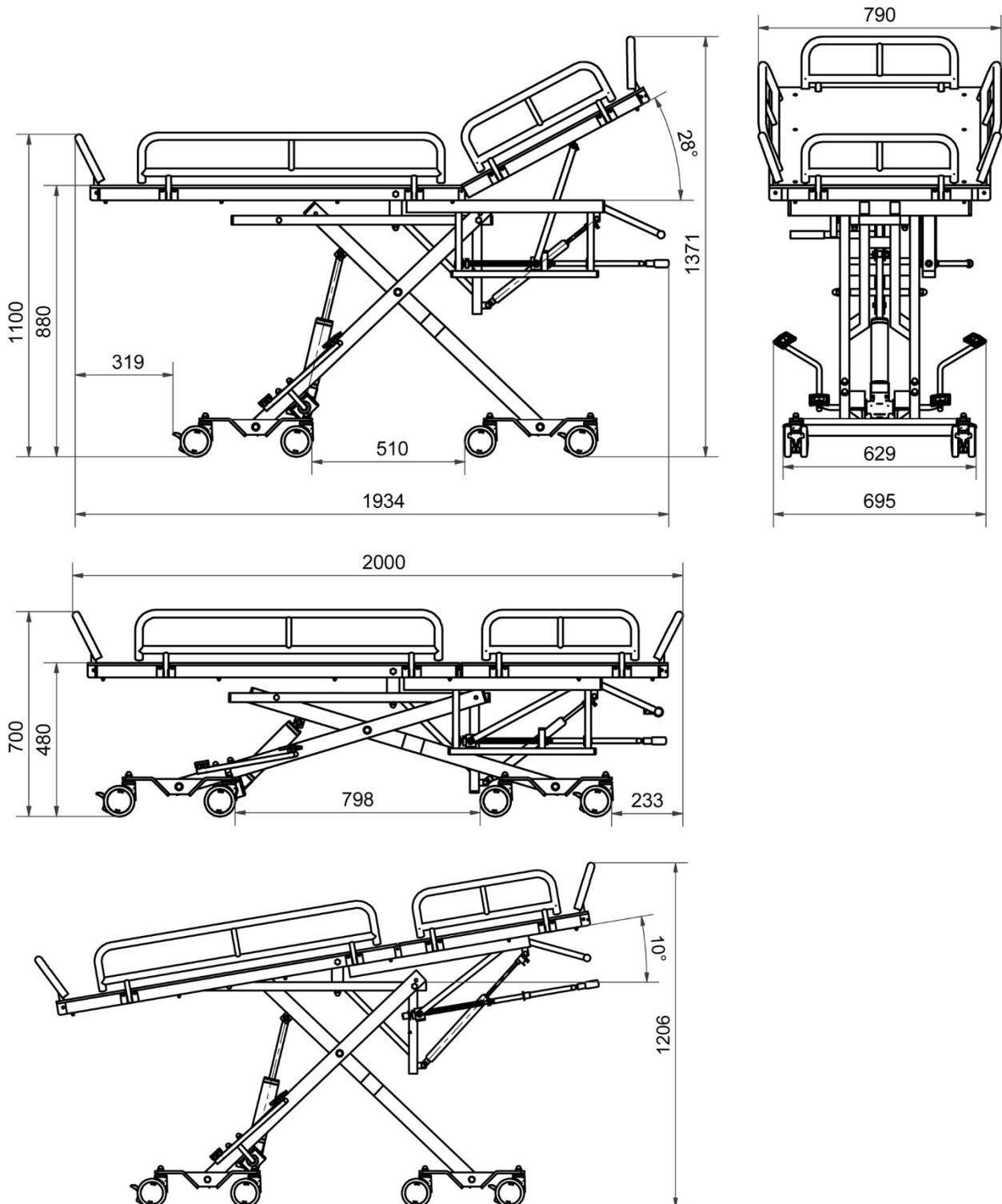
Aucun entretien de préservation des matériaux n'est nécessaire. La table de douche complète, y compris tous les composants, est protégée contre la corrosion. Tous les éléments du cadre sont en acier inoxydable et sont en outre revêtus par poudre. Toutes les roulettes sont en acier inoxydable synthétique. Les petites pièces sont protégées contre la corrosion par un vernis de protection. Le matelas bain-douche est en PVC sans phtalates.

11. Données techniques

Longueur totale :	200 cm	Hauteur de la surface de couchage de la baignoire :	49 - 89 cm
Largeur totale :	79 cm	Poids total :	86 kg
Hauteur totale :	70 - 110 cm	Diamètre des rouleaux :	100 mm
Longueur du corps :	185 / 200* cm	capacité de charge :	max. 200 kg
Largeur des épaules :	jusqu'à 62 cm	Matériau du matelas bain-douche :	PVC
Rayon de braquage :	199** / 203 cm		








*lorsque le support côté tête est rabattu** lorsque le relève-buste est relevé

Les illustrations suivantes montrent l'UDW 2500 VRW :



12. Identification

Sur le cadre du produit se trouvent des étiquettes avec les symboles suivants :

	Dispositif médical
	Marquage CE
	Numéro de commande
	Numéro de série
	maximum Poids de l'utilisateur kg
	Fabricant
	Date de fabrication AAAA-MM

à partir du
01.01.2025





Unique Device Identifier
Code-barres GS1
DataMatrix



(01)
04260629321092
(21) 202105673

(01) GTIN (ex.)
(02) Numéro de série
(ex.)

13. pièces de rechange

sélection :

Désignation :	Numéro d'article :	Illustration :
matelas bain-douche pour UDW 2500 VRW avec relève-buste réglable (voir point 4. K)	03.01.074.1	
matelas bain-douche pour UDW 2500 (sans relève-buste réglable) (voir point 4. K)	03.01.073.1	
Tuyau d'écoulement 900 mm, y compris tube de raccordement avec écrou 1 1/2	03.01.052.7	

Autres longueurs sur demande	-	-
Roulette double de 100 mm sans frein	07.20.001.1	
Roulette double de 100 mm avec frein	07.20.002.1	
Câble Bowden	99.90.150.0	-

En cas de besoin, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou directement à nous. Vous pouvez nous joindre au 06761 - 91970.

14. Garantie / Responsabilité

Nous offrons à l'utilisateur final une garantie sur le produit RCN dans les conditions suivantes :

La période de garantie est généralement de 3 ans ; pour le cadre en plastique ou en métal elle est de 5 ans. Elle commence au moment où le produit est remis à l'utilisateur. Sont considérés comme preuves d'achat et de garantie, la facture et le numéro de série indiqué sur chaque produit RCN.

La garantie couvre la réparation des dommages ou des défauts du produit survenus au cours de la période de garantie qui sont manifestement basés sur des défauts de matériel ou de fabrication. Cela ne s'applique pas aux pièces soumises à l'usure normale. Nous nous réservons le droit de fournir un service de garantie en remplaçant ou en réparant les pièces endommagées. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une manipulation et d'une utilisation inappropriées, du non-respect des instructions contenues dans le présent document, de l'utilisation de produits de nettoyage inadaptés ou abrasifs ou en cas de dommages intentionnels. En cas de demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur/détaillant ou directement RCN. Si le produit nous est envoyé pour réparation, l'envoi se fera aux frais et aux risques de l'expéditeur.

Les services de garantie justifiés seront effectués sans frais. Ils ne prolongent ni ne renouvellent la période de garantie du produit.

Toute autre prétention, en particulier les demandes d'indemnisation pour des dommages non causés au produit, est exclue. Cette garantie s'ajoute et n'affecte en rien les droits statutaires ou autres des utilisateurs finaux.

Nous considérons que notre tâche principale est de développer et de fabriquer des produits qui répondent parfaitement aux besoins de notre clientèle. N'hésitez pas à nous faire savoir si vous pensez que nous devrions changer ou améliorer quelque chose et si vous êtes satisfait, faites-le nous savoir, car c'est ce qui nous fait le plus plaisir,

bien sûr. Vous trouverez notre adresse électronique, notre numéro de téléphone et de télécopie ainsi que notre adresse postale sur la première page.

Votre Equipe RCN

Mise à jour : 01.12.2022